

Chaîne de transmission

Réglage de la chaîne de transmission:

Vérifier la tension de la chaîne au moins un fois par mois; également la dureté d'articulation due à une lubrification négligée.

1. Mettre la moto sur un bloc de support pour soulever la roue AR au-dessus du sol.
Passer le levier de commande de transmission au point mort.
2. Pousser la chaîne (1) vers le haut et vers le bas avec les doigts à mi-distance entre les deux barbotins.
Régler la flèche de sorte qu'elle soit de 15–25 mm environ.

Antriebskette

Einstellung der Antriebskette:

Die Kettenspannung muß laufend überprüft werden; hierbei vergesse man nicht, die Kette auf eventuelle Beschädigung oder Verschleiß infolge ungenügender Schmierung zu kontrollieren.

1. Bocken Sie das Motorrad auf einer Unterlage auf, damit das Hinterrad vom Boden abgehoben wird, Schalten Sie das Getriebe auf Leerlauf.
2. Bewegen Sie die Kette (1) mit Ihren Fingern in der Mitte zwischen den Kettenrädern auf und ab. Stellen das Spiel (Durchhang) so ein, daß es ungefähr 15–25 mm beträgt.